

**Zeitschrift:** Fachblatt für schweizerisches Anstaltswesen = Revue suisse des établissements hospitaliers

**Herausgeber:** Schweizerischer Verein für Heimerziehung und Anstaltsleitung; Schweizerischer Hilfsverband für Schwererziehbare; Verein für Schweizerisches Anstaltswesen

**Band:** 24 (1953)

**Heft:** 9

**Rubrik:** Zum Comptoir in Lausanne

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 26.12.2024

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

## Zum Comptoir in Lausanne

### Zum ersten Mal am Comptoir

ist die *EGRO-Anstalts-Kaffeemaschine*, Halle IV Stand 455, ausgestellt. Sie wurde besonders für Bedürfnisse der Grossküchen konstruiert, ist sehr raumsparend und einfach zu bedienen.

Der elektrische Durchlaufboiler liefert in 10 bis 15 Minuten alle benötigten Heisswassermengen. Der Kaffee wird in handlichen Filtern aus Chromnickelstahl innert 20 Minuten pro Behälter gefiltert. Zwei voneinander unabhängige Vorrats-Behälter für beliebig reduzierbare Füllung erlauben eine individuelle Anpassung an jeden Betriebsablauf und effektiven Kaffee-Bedarf. Ausser den Normalgrössen für 40, 60 und 100 Liter Stundenleistung sind Mehrfachgruppen bis 400 Liter kombinierbar.

Der unter Luftabschluss gebrühte aromatische, klare und absolut satzfreie Kaffee strömt in isolierte Vorratsbehälter aus Chromnickelstahl, wo er im Wasserbad heissgehalten wird. Nach beendeter Brüfung ist er ohne lästiges und zeitraubendes Umschütten sofort ausschankbereit. Kaffeestandgläser zeigen die verfügbare Menge an; besondere Spindelhahnen erlauben raschesten Ausschank in Transportkannen, Regulierorgane ermöglichen die Anpassung an Qualität, Röstung und Mahlung des Kaffees.

### Küchenmaschinen

*Schwabenland & Cie., SA., Zurich, Stand 45, Halle 1*

Die Firma Schwabenland zeigt wiederum in übersichtlicher Schau ihre bekannten *Geschirrwash- und Spühlmaschinen EXCELSIOR*. Für jeden Betrieb, ob gross oder klein, ob Hotel, Krankenhaus, Tea Room, Kantine oder Restaurant, finden Sie hier ein zweckmässiges Modell. Einfache Bedienung und grösste Leistungsfähigkeit sind die besonderen Merkmale der EXCELSIOR-Maschinen.

Von Wichtigkeit dürfte der bestbewährte *Universal-Ansteck-Küchenmotor* sein, welcher eine Reihe von Einzelmaschinen ersetzt und geradezu unbegrenzte Verwendungsmöglichkeiten bietet. Diese Kombination erfüllt u. a. die Funktion einer Fleischhack-, Reib- und Schneidemaschine, Passier- und Rührmaschine, Kaffeemühle usw. Der Ansteck-Küchenmotor ist nicht nur formgefällig, sondern auch dank seiner wenig Platz beanspruchenden Konstruktion überall aufstellbar und leicht transportabel.

*Kartoffelschälmaschinen Schwabenland* sind eine Sparquelle, auf die bald keine gut organisierte Betriebsküche mehr verzichten wollen. Die ausgestellten Maschinen schälen aber nicht nur Kartoffeln, sondern auch Rübli, Kohlraben, Rettiche; sie arbeiten schnell und sauber, womit sie Zeit sparen. Es gibt viel weniger Abfall als beim Schälen von Hand!

Besonderes Interesse werden auch die *elektrischen Friteusen FRI-FRI* finden. Mit einem solchen Apparat sparen Sie bis 40 Prozent Öl und dank der gleichmässigen Öltemperatur, die automatisch reguliert

ED92h

Überragende  
Waschleistung  
mit

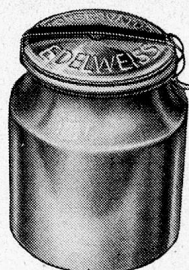
# Penti

dem modernen Seifenwaschmittel

## HENKEL & CIE. A.G., BASEL

Abteilung Grosskonsumenten

### Konservatoren «Edelweiss»



für Früchte, Gemüse und Fleisch

3 5 10 15 25 Liter

16.- 19.- 25.35 36.- 55.50

Bei 10 Stück 5% Mengenrabatt

Bei 20 Stück 10% Mengenrabatt

### Einmachflaschen «Bülach»

mit 8-cm-Öffnung

1	1½	2	5	Liter
1.20	1.35	1.60	3.-	

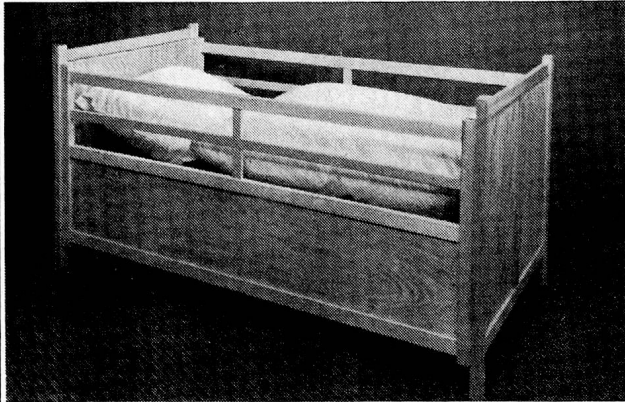
Einmachflaschen, Confituregläser und Sterilisiergläser mit Anstaltsrabatt

30 Tage 2% Skonto, 60 Tage netto

*Transfah*  
GLASHALLE RAPPERSWIL

Abteilung Grossbedarf, Tel. (055) 2 18 55

## Die vorteilhafte Bezugsquelle . . .



Qualitäts-Kinderbetten für Kinderheime, Waisenhäuser und Anstalten liefern wir in verschiedenen Ausführungen mit Bettinhalten aus eigener Fabrikation zu vorteilhaften Preisen.

Unsere weiteren Spezialitäten sind: Grosse Betten aller Art, Couchbetten, Obermatratzen mit und ohne Federkern-Einlagen, Patentmatratzen, Schoner u. Federzeuge.

Verlangen Sie unsern Gratis-Katalog mit Mustern, wir beraten Sie gerne und kostenlos.

**Fr. Sennrich, Bettwarenfabrikation**

Uerkheim AG — Telefon (064) 5 13 07



**Confitüren  
Conserven  
Konditoreihilfsstoffe**

in erstklassiger Qualität

**VÉRON & C<sup>IE</sup> A.G.**

Conservenfabrik, Bern

Verlangen Sie Véron-Produkte von Ihren Lieferanten

wird, erzielen Sie ein viel schöneres Backgut (Pommes-frites, Pommes-chips, Fisch, Poulet, Fleisch).

Ausser den beschriebenen Maschinen und Apparaten zeigt die Firma *Schwabenland & Cie. AG.*, Zürich, auch dieses Jahr wieder ihre bewährten Heisshalter, elektrischen Fruchtsaftpressen, eine *neue Silberpoliermaschine RENOVAR*, Küchen-, Arbeits- und Vorrats-tische, *Kochgeschirr aus rostfreiem Chromnickelstahl*, sowie Küchengeräte und Kupfer-Serviergeschirre, deren Besichtigung sich der aufmerksame Besucher nicht entgehen lassen wird.

Am gleichen Ort wie in den Vorjahren finden Sie unsern *Stand 824 (Halle III)*, der wiederum mit sehenswerten Neuheiten und Spezialitäten aufwartet.

## Stellenvermittlung des Vereins für Schweiz. Anstaltswesen (VSA)

### Stellenanzeiger

der Zentralen Stellenvermittlung des VSA:

**Neue Büroadresse vorerst c/o Schweiz. Arbeitsgemeinschaft für den Hausdienst, Bleicherweg 45, Tramhaltestelle Tunnelstrasse, Zürich 2, Telefon 23 24 65, Postcheck VIII/28 118.**

**Sprechstunden: Montag, Dienstag, Donnerstag, Freitag 9—11 Uhr; Montag und Mittwoch 14.30—17.00 Uhr oder nach vorheriger Vereinbarung.**

### Offene Stellen

- 2289/I Gesucht **Buchhalterin / Sekretärin** (Korrespondenz nur in deutscher Sprache) in evangelisches Erziehungsheim mit Lehrwerkstätten in Zürich 8. Kost und Logis extern oder intern.
- 2321 Für neu zu eröffnendes Altersheim (zirka 12 Ins.) im Kanton Zürich wird zur Besorgung der allgemeinen Hausarbeiten zuverlässige **Tochter** als Hilfe für die Hausmutter gesucht.
- 2325 In neues Spital, Kanton Solothurn, wird für sofort **Köchin** neben Küchenchef gesucht. Total sind zirka 130 Personen zu verpflegen. Moderne Küche. Sehr schöne Einzelzimmer für das Personal. Günstige Lohnbedingungen.
- 2349 Waisenhaus im Kt. Appenzell sucht tüchtige **Haus-Küchenhilfe**. Töchter nicht unter 20 Jahren finden gute Hausgemeinschaft und rechter Lohn.
- 2350 In Spital Nähe Zürich, wird jüngeres, flinkes **Küchenmädchen** gesucht.
- 2351 Altersheim am Zürichsee sucht sauberes, anständiges **Zimmermädchen**.
- 2352 Arbeitserziehungsanstalt für Erwachsene sucht **Hausangestellte**, welche fähig wäre, gelegentlich auch die Küche zu besorgen.
- 2353 In Erholungsheim für Nervenranke am Zürichsee werden **Zimmer- und Küchenmädchen** gesucht.